

編輯組員名單

顧問：林華姍老師

馬華勇老師

總編輯：張妍 (F.4B)

編輯：葉麗 (F.3D)

鄒詠琳 (F.4A)

馮雅婷 (F.4A)

高倩 (F.4A)

劉彥瑩 (F.4A)

楊鈴 (F.4A)

主編的話

他們的愛情隨著時光久遠釀成了故事，或歌頌，或感慨，或在字裏行間細細品咂未被遺忘的情意綿綿；他們將世間生物化作至毒之物，為歷史增添一抹神秘。他們內心柔軟，對動物寄予厚愛，略帶「萌」感。他們的斷句橫生趣意，妙而可愛。來，讓我們一起走進他們的世界。



文苑

葵涌蘇浙公學校報

徐季良題

專題 古代愛情故事

古人的情感含蓄雋永，在遺留下來的詩句與故事中，我們仍可感受到那時人們對愛情的期盼和珍惜，「願得一心人，白首不相離」。這些故事或真或假，雖然時間久遠，但代代相傳，堅貞不渝的情誼從未被歷史所掩埋，更在後世文人的筆下煥發出了不一樣的光彩。

楊貴妃與唐玄宗

「回眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色」楊貴妃的容貌在詩中可見一斑了。

楊貴妃，號太真，是唐玄宗之寵妃。她身材豐滿，膚如凝脂，乃中國古代四大美人中「羞花」一詞的代表。

楊貴妃本是玄宗兒子壽王的妃子，後因其花容月貌引來了唐玄宗的青睞，寵冠六宮。兩人才子佳人，相見恨晚。貴妃能歌善舞，在音樂上有頗高的造詣和天賦，而玄宗更是迷戀音樂，音樂上的情投意合也讓他們成了彼此的知音。溫泉宮中，玄宗奏起《霓裳羽衣曲》，貴妃隨即起舞，飄逸至極，宛若天人。

為博美人笑顏，玄宗派人從千里之外的四川星夜送來新鮮荔枝——「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來」。七月七日乞巧節，二人仰望牛郎織女二星許願，「在天願作比翼鳥，在地願為連理枝。」兩人的長生殿之約雖是白居易的想像，但也反映了世人對不朽愛情故事的美好期盼。

此時楊貴妃所擁有的一切羨煞旁人，可災難卻不期而至。

天寶十四年十一月，「安史之亂」終於驚醒了此時紙醉金迷的大唐朝廷，也驚醒了閑逸享樂，沉浸愛情中的貴妃和玄宗。逃離途中，行至馬嵬坡，護駕禁軍嘩變，逼迫玄宗交出貴妃，進退不得的玄宗無可奈何，與貴妃抱頭痛哭，忍痛賜貴妃三尺白綾，縊死在梨樹上。一代佳人香消玉殞，唐玄宗終日鬱鬱寡歡，「君王掩面救不得，回看血淚相和流」。

這段轟轟烈烈的愛情最終葬送在國難與玄宗手中。

「天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期」。楊貴妃孤身一人赴死，正如詩中之「恨」，她的心中是無助的，她的一生因愛情而美，亦因愛情而亡。後世對她也只是沉重感慨，她是幸運的女子，也是悲哀的女子，她或許只想安穩度過一生，卻走上一段曲曲折折的路。



這段愛情於她而言，究竟是福還是禍，經過漫長歲月，依舊沒有答案，成為了中國歷史千古傳誦的淒美愛情故事的代表。

小喬與周瑜

「遙想公瑾當年，小喬初嫁了，雄姿英發，羽扇綸巾，談笑間，檣櫓灰飛煙滅。」這首出自蘇東坡的詞，提到了兩個三國時期的人物，一位是周瑜，另一位則是小喬。

「自古英雄配美人」，此句用在周瑜小喬身上也不為過。小喬，正史作小橋，名喬倩，是東漢末年眾所周知的美人，與她的姐姐大喬並稱「江東二喬」。周瑜，字公瑾，人稱「周郎」，東漢末年名將，東吳的四大都督之一，他曾指揮的赤壁之戰，是中國史上著名的以少勝多的戰役，奠定了魏蜀吳三國鼎立的局面。在正史中並沒有對二人的愛情故事作詳細描述，反倒是在後世的文學作品中，這對英雄與美人的組合多番登場，足見後人對他們的艷羨。

在《三國演義》中，正是周瑜一怒為紅顏，才有了後來的赤壁大勝。赤壁之戰前期，周瑜作為孫權的將領，自然是不留餘力地抗敵，但此時周瑜和孫權仍對聯合劉備抗曹有所戒心。此時諸葛亮用激將之法，對周瑜說：「曹操將在漳河建一臺，名為銅雀，十分壯麗，將在全天下招收美女。曹操這個好色之人，聽聞江東喬公有兩女，長女叫大喬，次女叫小喬，有沉魚落雁之容，閉月羞花之貌，而曹操欲戰江南赤壁，也是為了此二女。」經過諸葛亮一番添油加醋的說辭後，周瑜不禁大怒曰：「老賊欺吾太甚！」由此堅定了孫劉聯合抗曹的決心。唐代詩人杜牧也曾作過一首《赤壁》：「折戟沉沙鐵未銷，自將磨洗認前朝。東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」正是借用了這個說法。傳世聞名的赤壁之戰竟由小喬而起，其國色天香與其在周瑜、曹操心目中的地位，展露無遺。在著名影視作品《赤壁》中，講述的內容也與此相關，曹操在長坂坡之戰大敗劉備後，認為對他稱霸天下有威脅的是江東，而曹操一心所向的小喬又誓死不從，以至於令他決定攻打江東。這其中對於喬、瑜二人的感情描述更加細膩。

正史中寥寥數字的記載，竟在後世化作爭鬥亂世中叫人驚嘆的愛情故事，可見這段愛情故事於中國人心中美好印象。



西施與范蠡

「艷色天下重，西施寧久微？朝為越溪女，暮作吳宮妃。賤日豈殊眾？貴來方悟稀。邀人傳脂粉，不自著羅衣。君寵益嬌態，君憐無是非。當時浣紗伴，莫得同車歸。持謝鄰家子，效顰安可希？」這是來自唐代王維的詩，說的是西施的故事。

西施，本名施夷光，是春秋末期浙江諸暨一帶人氏，「沉魚」一詞，指的便是她——傳說她在江邊浣紗時，水中的魚兒看到她的美貌，驚嘆不已，紛紛沉入江底。而范蠡是春秋末期的政治家、軍事家和經濟學家。他出身貧寒，但聰敏睿智、胸藏韜略。范蠡年青時就滿腹經綸，文韜武略，無所不精。二人均是越王勾踐滅吳雪恥謀劃中的重要角色。《史記》記載，范蠡離開越國後，帶領全家人來到齊地，「耕於海畔，苦身戮力，父子治產，居無幾何，治產數十萬。」在這裏，根本沒有西施的影子。但據《越絕書》記載：「吳亡後，西施復歸范蠡，同泛五湖而去。」范蠡與西施，離開了越國，來到了理想的樂土，過上了美滿的生活。

在許多人心目中，范蠡和西施是一個美麗的傳說。相傳越國攻打吳國，越國戰敗。越王勾踐和臣子范蠡在吳國為奴，漸漸地勾踐取得吳王夫差信任。三年後，夫差赦免勾踐、范蠡。回到越國後，勾踐下定決心要一雪前恥。大臣們范蠡、文種等人出了不少主意，當然最重要是針對吳王好色的弱點。

尋找美人時，范蠡在諸暨苧蘿山下的溪畔，遇到正在浣紗的西施，范蠡被她的美貌所傾倒，兩人一見鍾情，並私訂終身。但是他們的國家正在危急存亡之中，所以沒有很多時間談情說愛。范蠡將救國大業交給西施，西施被范蠡的愛國行為所感動，於是答應范蠡作為「美人計」中的重要角色。雖然兩人情投意合，但為社稷安危着想，只好暫時拋開兒女私情。

范蠡將西施和其他美女齊聚一處，請專人進行歌舞、儀態等訓

練。三年後，范蠡忍痛把西施獻給吳王夫差。夫差看到西施後更想收下她。但大臣伍子胥並不這樣認為，他勸夫差把西施殺了，可夫差卻執意收下了她。吳王對西施寵愛至極，不但在姑蘇台建造春宵宮，還在靈巖山上建造館娃宮，為的就是博得美人一笑。夫差對西施徹底着迷，西施的婀娜多姿、能歌善舞，更是令夫差無法自拔，終日沈迷於西施的美色之中，荒廢朝政。勾踐趁機乘虛而入，消滅了吳國。

范蠡立有大功，被封為上將軍，但是他卻毅然離開越國，帶著戀人西施泛舟江湖。這個美好的結局，使喜歡大團圓結局的人津津樂道，回味無窮。古往今來，范蠡和西施的故事已經廣為流傳，在文學、戲劇中，關於西施題材的作品更多不勝數，而且多數採用這一說法。在某些記載中即便沒有明寫二人為情侶，但也從側面反映了二人的關係：范蠡到了齊國後，改了姓名為「鴟夷子皮」，意思是大皮袋，人們都說他改名字的原因是由於西施美貌傾倒眾生，勾踐夫人怕西施迷惑勾踐大王，特意派人將西施放進皮袋之中沉於江底。

可見，在後世的文學故事中人們寧願相信他們有一個美好的結局。二人生於亂世，為實現復國大計身陷險境，可謂同患難共艱辛。范蠡西施結伴終老，無疑反映世人對美好愛情得成正果的追求。



資料蒐集、整理及撰文：張妍 (F.4B)、馮雅婷 (F.4A)、劉彥瑩 (F.4A)
參考網址：百度百科



中國古代毒藥

人類發現毒藥是一種偶然，極可能是在煮食的時候發現了某些植物含有劇毒。第一份下毒殺人的記錄出現在基督時代的羅馬帝國，但據說在之前，印度人、中國人、希臘人、埃及人早已開始使用毒藥。但中國歷史上的知名毒藥，又是否名副其實？

斷腸草

電視劇《神鵰俠侶》中主人公楊過中了情花之毒，後來用斷腸草解毒。現實中並沒有情花這種植物，而斷腸草卻真有其物。但無論是在正規的中醫藥詞典裏，還是在民間傳聞中，斷腸草都不是特指某一種草藥。

古時人們往往把服用以後能對人體產生胃腸道強烈毒副反應的草藥都叫作斷腸草。根據現有的資料，斷腸草至少是10種以上中藥材或植物的名稱，而非專指某一種草藥。在10多種斷腸草中，名氣最大毒性最強的要數葫蔓藤。葫蔓藤是一年生的藤本植物，整個植株都有毒，毒性最強的是葉片。成人吞食少量幾片就可能致命。

鳩酒

鳩是一種傳說中的兇猛禽獸，比鷹大，鳴聲大而淒厲。古人認為其羽毛有劇毒，用它的羽毛在酒中浸一下就成了鳩酒，毒性很大，幾乎不可解救。然而經生物學家考證，無論是歷史還是現實中都沒有任何一種鳥的羽毛是有劇毒的。鳩酒應該只是傳說之物。



鶴頂紅

鶴頂紅也常在古籍小說中出現，通常被認為是丹頂鶴頭頂的紅色部位所含素質。但查閱專業書籍後，都沒有這個條目，鶴有鶴肉、鶴骨和鶴腦可以入藥，但都無毒，而且都是滋補增益的藥。比方鶴腦，可增強目力，使人夜能見物。另據現代研究者試驗，丹頂鶴頭頂的紅色部位並無毒性。

鶴頂紅究竟是什麼，有一說鶴頂紅其實是紅信石。紅信石是三氧化二砷的一種天然礦物，加工以後就是著名的砒霜。可能是因為紅信石是紅色的就用了鶴頂紅這個名字，傳說古時為官者將它藏在朝冠中，必要時用來自殺。

資料蒐集、整理及撰文：楊鈴 (F.4A)

參考網址：百度百科

<https://read01.com/2J8dAz.html>





「動物控」名人

陸遊和黃庭堅養貓；蘇東坡喜歡狗；白居易愛鶴之心人盡皆知。原來不少古代詩人和現代貓奴、狗癡、鳥迷等動物控無異，對動物的寵溺和情結，古今都一樣。

貓控代表：陸遊、黃庭堅

陸遊晚年成為貓奴之後，不少詩作的內容都包括貓。例如描寫在鄰近村莊獲得的小貓雪兒的種種可愛情態，最後兩句「前生舊童子，伴我老山村」，更把小貓形容為詩人的前生小書童，今生要在山村陪伴他終老。

陸遊也曾寫貓的有趣面目，例如貓奴如何寵貓的情景，不但讓愛貓晚上睡在溫暖的毛毯裏，誇獎貓咪捕鼠的英勇表現，後來愛貓只顧吃魚不再捉鼠了，詩人也只是寫詩發發牢騷，對愛貓無限包容。

宋代養貓的文人不少，但多數人是為了捕鼠，如北宋詩人黃庭堅在家貓壽終之後，買了幾斤魚向某位官員求貓，並以〈乞貓詩〉記錄自己因為鼠患而買魚求貓的經過。

狗控代表：陸機、蘇軾

《晉書·陸機傳》記載，晉代文學家陸機有一頭名叫「黃耳」的狗，懂得為主人從洛陽把家書送返家鄉，路程長達半個月。後來黃耳死了，陸機以棺木把牠運回老家安葬，村人稱之為「黃耳塚」，自此「黃耳」一詞又成為狗的別名。



北宋詩人蘇軾同樣是狗控，四十歲時帶著家中黃狗和蒼鷹出外打獵，「老夫聊發少年狂，左牽黃，右擎蒼」（〈江城子·密州出獵〉），句中「黃」即黃狗。晚年蘇軾被貶官海南，養了一頭名叫「烏嘴」的狗，整天帶著牠出門，還為牠寫過詠狗詩〈烏嘴〉。一生吃遍天下珍饈的蘇東坡，因為愛狗而大力反對吃狗肉，曾說「狗死猶當埋，不忍食其肉，況可得而殺乎？」

鶴控代表：林逋、白居易

古代愛鶴的文人不少，北宋隱士林逋家中的仙鶴，每當有客人到訪，都會從籠子裏放出來迎客。仙鶴在空中盤旋飛翔之後，會自行返回籠子。終身不娶的林逋，把兩隻仙鶴視為兒子，加上喜歡種梅，故有「梅妻鶴子」之稱。



同樣在家中養有一池白鶴的白居易，晚年亦把鶴視為伴侶，詩作〈代鶴〉和〈池鶴八絕句〉不但是白居易以鶴自況的心境，還寫出了鶴因為感恩而選擇不飛去，與白居易作伴的深厚人鶴之情。

王羲之的鵝及其他

古代文人喜愛的動物花樣，比起今人一點也不遜色。例如書聖王羲之就是有名的鵝控，曾經想從道士手上買下一群上好的白鵝，道士則開出以抄寫一遍《道德經》的條件作為交換。王羲之愛鵝，還從觀察鵝的姿態中，鑽研出一套模仿鵝撥水形態的揮毫訣竅。除了貓狗鳥魚這些較常見的寵物，還有一些不常見的動物控，比如竹林七賢之一的阮籍喜愛斑鳩、北宋詩人梅堯臣愛養鸛鵒等等。



「控」是日語「コン」的音譯，加在名詞後面，表達對該事物的喜愛情結。



文學中的動物形象

鴛鴦象徵愛情、杜鵑代表淒涼、鴻雁借代書信……古人不但喜歡動物，還經常把牠們寫入文學作品之中。每種在古典詩文中登場的動物，大抵都有特定代表的意象，或褒或貶，背後都反映了古人對動物的情感投射和豐富聯想力。

鶴：吉祥、忠孝、知恩

丹頂鶴在中國古代被視為吉祥的珍禽，也是文學作品所歌詠的對象。由於鶴的鳴叫高亢嘹亮，《詩經》說「鶴鳴於九皋」（〈小雅·鶴鳴〉），聲音可以傳至很遠，加上群居和一生只有一個伴侶，因此常被詩人借喻為品德兼備、志向高遠的賢能之士，稱為「鶴鳴之士」。

西方寓言有仙鶴報恩的故事，中國的詩人亦常把知恩圖報、忠孝的觀念，投射到鶴的形象上。漢代路喬如寫的〈鶴賦〉提到鶴會以鳴叫起舞來報答主人的寵愛。《搜神記》中也曾記載一隻玄鶴為箭射傷之後，被嗆參收養治療，鶴後來竟銜來明珠報恩。此外，鶴在道教中亦象徵長壽，傳說中的仙人都以仙鶴為座騎。

龜：長壽、財富

龜的生命力強，是長壽和財富的象徵，在文人和詩人眼中，龜經常被賦予「神」或「靈」的形象，有長生的象徵。東晉文學家

郭璞的〈遊仙詩〉：「借問蜉蝣輩，寧知龜鶴年」便直接以「龜鶴年」比作長生的壽命。

現代稱家境富有的女婿為「金龜婿」，其實源自唐代詩人李商隱的〈為有〉一詩：「為有雲屏無限嬌，鳳城寒盡怕春宵。無端嫁得金龜婿，辜負香衾事早朝。」詩中借唐代官員的佩飾「金龜袋」，來借代理想的婚姻對象。

狗：吠聲、奴才

狗在古詩中的形象，較多以吠聲出現，也許因為狗自古有看守家舍的用途。詩人亦多以犬吠突出寂靜環境，如陶淵明詩：「犬吠深巷中，雞鳴桑樹顛」，盧綸詩：「風吹夜聲山犬吠，一家鬆開隔秋雲」。

由於看門的地位低下，文學作品中的狗，早在春秋時期已蒙上貶意，《晏子春秋》便有「使狗國者，從狗門入」的記載。後來出現的成語「狗尾續貂」、「狐群狗黨」等，狗的貶義形象已深入人心。

杜鵑：悲苦、淒涼

杜鵑鳥又名子規，是文學詩歌中悲苦意象的代表，歷代詩人都愛借杜鵑抒發各種淒涼境遇，如北宋朱敦儒的「月解重圓星解聚，如何不見人歸？今春還聽杜鵑啼。」杜鵑的啼叫是對宋室偏安，國土淪喪的痛心象徵。相傳杜鵑鳥更是蜀地望帝不幸身亡後的魂魄化成，杜鵑日夜悲啼，直至吐血而死，令杜鵑啼血的哀傷悲苦形象成為文學典故。

雁：思鄉

大雁是候鳥，每年秋季由北往南飛的習性，被詩人普遍投射了思鄉之情。如歐陽修的「夜聞歸雁生相思」（〈戲答元珍〉）、杜甫的「戍鼓斷人行，秋邊一雁聲。」（〈月夜憶舍弟〉）都是詩人把觸景傷情的情感，寄託在歸雁的形象之中。

資料蒐集、整理及撰文：高倩 (F.4A)
鄧詠琳 (F.4A)

參考網址：二零一七年十一月二十八日

《星島日報·悅讀中文》



有趣的斷句故事

中國古代文言文一般不加標點符號，都是通過語感、語氣助詞、語法結構等斷句。中國的文字一音多字、一字多音、一字多義的情況非常多，因此不同的斷句方式意思可以大相逕庭。民間流傳著一些關於標點符號的有趣故事。

1. 留客

明朝有個才子叫徐文長，有一次外出訪友，正是黃梅季節，陰雨連綿，他只好住在朋友家裏。幾天過去了，朋友看徐文長毫無回家之意，想逐客又難開口，於是就在客廳寫了一張條：「下雨天留客天留我不留」，心裏想：你這個徐文長看了紙條還好意思賴著不走嗎？

不一會兒，徐文長信步來到客廳，看見了紙條，心中默念到：「下雨天留客，天留我不留。」他明白了主人的用意。他隨即想了想，然後在字條上加了標點，變成：「下雨天，留客天，留我不？留！」一字未變，意思完全相反，主人見了反而臉紅了。



2. 紀曉嵐的智慧

據說清代乾隆皇帝叫大學士紀曉嵐在他的御扇上題一首詩。紀曉嵐就寫了一首唐詩在乾隆的扇子上。那是王之渙的《涼州曲》：黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山。羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。這位大學士那天不小心把第一句末尾的「間」字漏掉，寫好後就交給了皇上。

乾隆看了一眼，然後對紀曉嵐說：「把你寫的詩讀給朕聽聽」。紀曉嵐接過來一看，知道闖下大禍了，那可是「欺君之罪」，要殺頭的。紀曉嵐靈機一動說：「微臣寫的是一首詞」。念道：「黃河遠上，白雲一片，孤城萬仞山，羌笛何須怨？楊柳春風，不度玉門關。」聽完乾隆哈哈大笑，明知他是胡扯，但念其才思敏捷，便一笑了之。

3. 先生的合約

相傳有一個富翁，生性吝嗇。有一次，他聘請一個教書先生，講明膳食很微薄。當時，這位教書先生一口應允，但要求立一張契約。那個富翁滿口答應。教書先生就寫了一行字：「每天膳食無雞鴨亦可無魚肉亦可青菜一碟足矣」，富翁看著這張合約，細讀一次：「每天膳食，無雞

鴨亦可，無魚肉亦可，青菜一碟足矣。」就欣然在合約上簽了字。

哪知吃第一頓飯時，教書先生就大叫起來：「怎麼盡是青菜，沒有肉呢？我們不是約定每餐要有肉食的嗎？」講完後，對著富翁將合約讀了一次：每天膳食，無雞，鴨亦可；無魚，肉亦可；青菜一碟，足矣。這個富翁聽後，啞口無言。

4. 老翁的遺書

從前有一個老翁，花甲得子，興奮異常，結果中風不起，在床上拖了5年。臨終前，他給5歲幼兒和女婿，留下了一份遺書。遺書上這樣寫著：「六十老兒生一子人言非是我子也家產田園盡付與女婿外人不得爭執。」

數年以後，幼子成年，要與姐夫分家。家產田園歸誰呢？兩人爭執不休，只好去衙門打官司。女婿申辯道：「岳父大人遺書上寫得清清楚楚：六十老兒生一子，人言：『非是我子也！』家產田園盡付與女婿，外人不得爭執。」

幼子則說，父親的遺書是這樣寫的：六十老兒生一子，人言非，是我子也！家產田園盡付與。女婿外人，不得爭執。後縣令把遺產斷與了幼子。

5. 酒店的對聯

有一個人開酒坊同時也造醋，而且用下腳料²養豬，但是此人以吝嗇聞名。一次他請了一位秀才給他的作坊寫對聯，要求祝福作坊的生意興隆，也要保佑他家人丁興旺，財源茂盛。秀才寫了沒有標點的上下聯及橫批，讀給他聽：

釀酒缸缸好，做醋罈罈酸；
養豬頭頭大，老鼠隻隻死。
橫批：人多，病少，財富。

此人聽了很高興，但是卻不肯按照事先講定的價錢付款，只給了一半。秀才並不與他討價還價，拿著錢走了。

第二天，許多人圍在酒坊的門前哄笑，此人出門觀看，發現對聯已經加註了標點，可意思全反了，氣得他直翻白眼。上面寫道：

釀酒缸缸好做醋，罈罈酸。
養豬頭頭大老鼠，隻隻死。
橫批：人多病，少財富。

6. 遊子的家書

有個年輕人出外做生意，半年未歸，家裏老父老母分外牽掛。終於有一天，父母收到了孩子的信。信上寫道：兒的生活

好痛苦也沒有糧食多病少掙了很多錢。

母親讀後傷心落淚，但父親讀完卻喜笑顏開。母親讀的是：兒的生活好痛苦！也沒有糧食，多病，少掙了很多錢。而父親的解讀是：兒的生活好，痛苦也沒有，糧食多，病少，掙了很多錢。

7. 「禁止」變「邀請」

某一條巷子裏的一戶人家，在靠路邊的一面牆角下，常常有人在那裏小便，於是主人在牆上寫了一句話：「行人等不得在此小便。」沒想到，過了幾天，有人在句子上加了標點，變成了「行人等不得，在此小便。」主人一看，氣得臉色都變白了。

8. 丈夫的信

某人出外做生意，寫一信並寄錢回家。信上寫道：寄錢三百吊買柴燒孩子小心帶和尚田租等我回去收。

其妻不識字，請一識字者幫讀，此人一讀：寄錢三百吊，買柴燒孩子，小心帶和尚，田租等我回去收。

還沒有讀完，其妻已經急暈過去了，幸有一秀才路過，見狀忙再看信，將正確的意思讀出來：寄錢三百吊，買柴燒，孩子小心帶，和尚田租等我回去收。這才避免了一場悲劇。

9. 老師的話

有一天，老師在黑板上寫了一句話，要學生上去斷句。這句話是「女人沒有她男人甚麼也不是」。

男生斷為：「女人，沒有她男人，甚麼也不是。」女生斷為：「女人，沒有她，男人甚麼也不是。」

第二天，老師在黑板上又寫了一句話：「女人沒有了男人將會一無所有」。

結果男生斷為：「女人，沒有了男人，將會一無所有。」女生則斷為：「女人沒有了，男人將會一無所有」。

第三天，老師在黑板上又寫了一句話：「如果世界上女人沒有了男人就不活了」。

結果男生斷為：「如果世界上女人沒有了男人，就不活了。」女生則斷為：「如果世界上女人沒有了，男人就不活了。」

²下腳料是經過製造過程後，所剩餘下來的渣滓、廢料。

資料蒐集、整理及撰文：葉麗（F.3D）

參考網址：

<http://www.epochtimes.com/b5/15/5/12/n4432898.htm>

<http://1000shadow.blog127.fc2.com/blog-entry-3714.html>